

ISO 9001:2008 by L.R.
PED DIR. 97/23/EC by L.R.
ATEX DIR. 94/9/EC by B.V.
FIRE SAFE EXECUTION by L.R.
ISO 15848 by TÜV
ANTISTATIC DEVICE by L.R.
FIRE SAFE TESTED ISO 10497 by L.R.

WWW.ADLERSPA.COM

TYPE

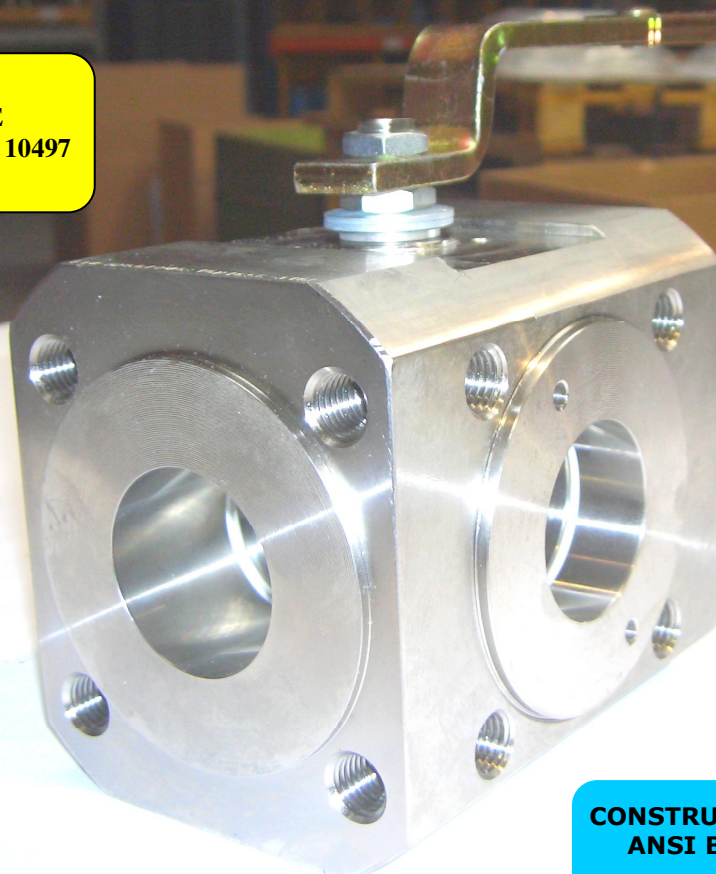
FZ4

PN 10 ÷ 40
ANSI 150 ÷ 300*

**BALL VALVES "3 WAY WAFER" FULL BORE 90°
ROBINETS A BOULE "3 VOIES WAFER"
PASSAGE INTEGRAL 90°
KUGELHÄHNE "3 WEGE KOMPAKTHAHN"
VOLLER DURCHGANG 90°**

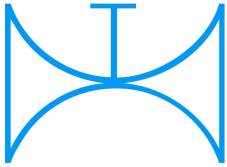
ISO nbr° LRC 0160281 QMS issued by L.R.Q.A. PED nbr° COV 0212112/01 issued by L.R.V.
ATEX nbr° 40.2003.4392 issued by B.V. ISO 15848 nbr° I-148466/1-/2 issued by TÜV

On request
FIRE SAFE
According to ISO 10497
"ISO-FT"



**CONSTRUCTION IN ACCORDING TO:
ANSI B 16.34 - BS EN 12516-2**

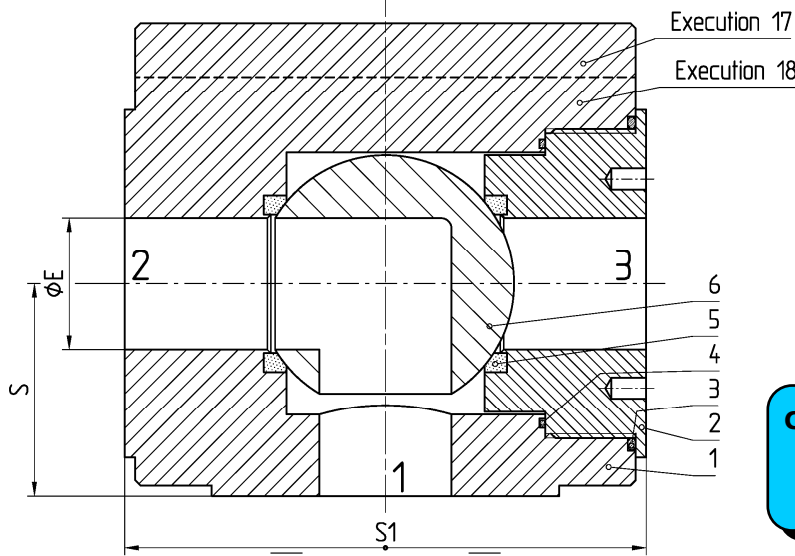
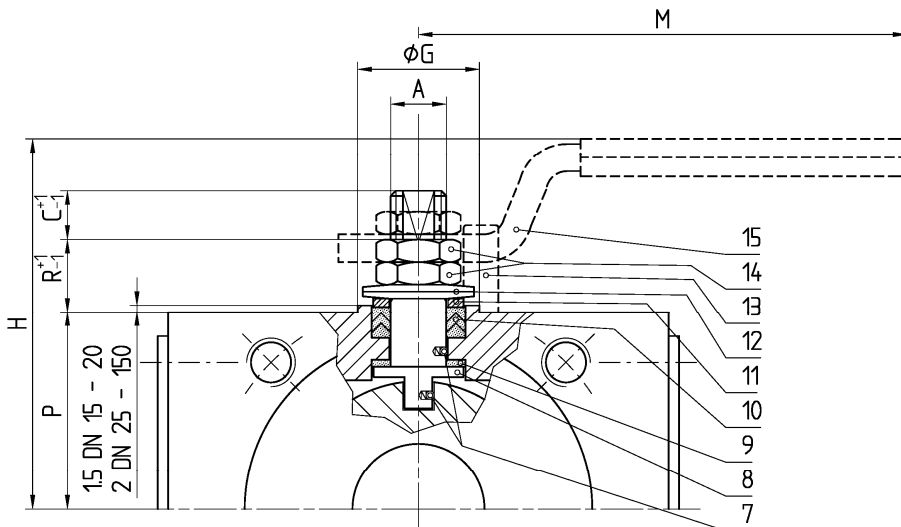




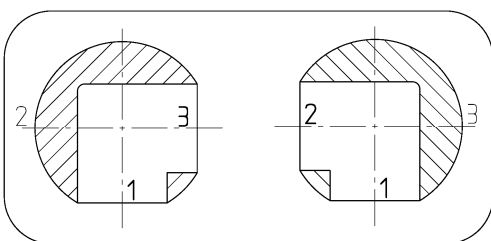
ISO 9001:2008 by L.R.
 PED DIR. 97/23/EC by L.R.
 ATEX DIR. 94/9/EC by B.V.
 FIRE SAFE EXECUTION by L.R.
 ISO 15848 by TÜV
 ANTISTATIC DEVICE by L.R.
 FIRE SAFE TESTED ISO 10497 by L.R.

TYPE
FZ4
 PN 10 ÷ 40
 ANSI 150 ÷ 300*

VALVOLA A SFERA "3 VIE CORPO PIATTO" PASSAGGIO TOTALE 90°
 BALL VALVES "3 WAY WAFER" FULL BORE 90°
 ROBINETS A BOULE "3 VOIES WAFER" PASSAGE INTEGRAL 90°
 KUGELHÄHNE "3 WEGE KOMPAKTHAHN" VOLLER DURCHGANG 90°



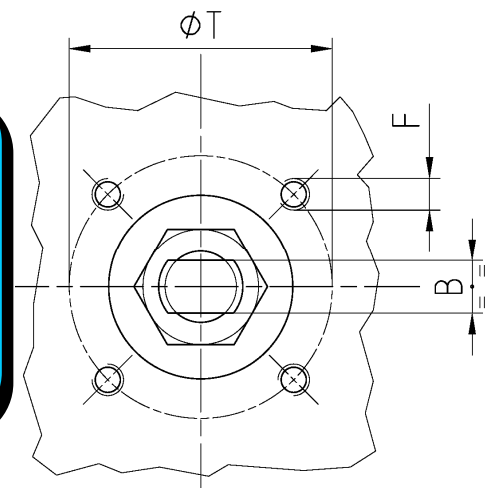
CONSTRUCTION IN ACCORDING TO:
 ANSI B 16.34 - BS EN 12516-2



POSIZIONI OTTENIBILI
 OBTAINABLE POSITIONS
 POSITIONS OBTENABLES
 MÖGLICHE STELLUNGEN

- ACCOPPIAMENTO VALVOLA ATTUATORE
- CONNECTION VALVE ACTUATOR
- ACCOUPLEMENT ROBINET-ACTIONNEUR
- ZUSAMMENBAU KUGELHAHN ANTRIEB

ISO-5211



N.	DESCRIZIONE DESCRIPTION BESCHREIBUNG	MATERIALI MATERIALS MATERIAUX WERKSTOFFE
1	CORPO BODY CORPS KÖRPER	ASTM A105 ASTM A 182 F316- A479 S31600
2	GHIERA INSERT EMBOUT GEWINDEDRUCKRING	ASTM A105 ASTM A 182 F316- A479 S31600
3*	O-RING	FKM (VITON)
4*	ANELLO SEAL ANNEAU DICHTUNGSRING	P.T.F.E.
5*	SEDE SEAT SIEGE SITZRING	R.P.T.F.E.
6	SFERA BALL BOULE KUGEL	ASTM A182 F304-A479 S30400 ≥ DN 40 ASTM A351 CF8
		ASTM A182 F316-A479 S31600 ASTM A351 CF8M
7	DISPOSITIVO ANTISTATICO ANTISTATIC DEVICE CONTACT ANTISTATIQUE ANTISTATIK VORRICHTUNG	ASTM A479 S31600
8	STELO STEM TIGE SPINDEL	ASTM A182 F304 A479 S30400 ≥ DN 40
		ASTM A182 F316 A479 S31600

N.	DESCRIZIONE DESCRIPTION BESCHREIBUNG	MATERIALI MATERIALS MATERIAUX WERKSTOFFE
9*	BUSSOLA STEM SEAL JOINT TIGE UNTERE SPINDELABDICHTUNG	P.T.F.E.
10*	PACCO A "V" CHEVRON RINGS JOINT A "V" 3 FACHE DACHMANSCHETTE	P.T.F.E. / GRAFITE P.T.F.E. / GRAPHITE P.T.F.E. / GRAPHITE P.T.F.E. / GRAPHIT
11	PREMIBUSSOLA PRESSING BUSH PRESSE RONDELLE STOPFBUCHSDRUCKRING	ASTM A479 S31600
12	MOLLE A TAZZA SPRING WASHERS RONDELLES BELLEVILLE TELLERFEDERN	C72/50Cr V ₄ ZINCATO - GALVANIZED ZINGUE - VERZINKT
13	VITE DI FERMO E FERMO PIN AND STOP PIN PLOT E PLOT D'ARRET ANSCHLAGBOLZEN	UNI 3740 - 8.8 ZINCATO - GALVANIZED ZINGUE - VERZINKT
14	DADO - CONTRODADO NUT - LOCK NUT ECROU - CONTRE-ECROU MUTTER - KONTERMUTTER	UNI 3740 - 6S ZINCATO - GALVANIZED ZINGUE - VERZINKT
15	LEVA WRENCH LEVIER HANDHEBEL	UNI 5946 Fe 37 ZINCATO - GALVANIZED ZINGUE - VERZINKT
16		

* RICAMBI CONSIGLIATI - RECOMMENDED SPARE PARTS - PIECES DE RECHANGE CONSEILLEES - ERSATZTEIL EMPFEHLUNG

DIMENSIONI - DIMENSION - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN

DN	10	15	20	25	32	40	50	65	65	80	100	100	125	150	200
A		10	10	12	12	16	16	22	22	22	30	30	30	42	
B		6	6	8	8	10	10	14	14	14	18	18	18	28	
C		7	7	10	10	15	15	17	17	17	17	17	17	19	
ØE		15	19	25	30	38	51	64	64	76	98	98	115	150	
F		M5	M5	M5	M5	M6	M6	M8	M8	M8	M10	M10	M10	M12	
ISO		F03	F03	F03	F03	F05	F05	F07	F07	F07	F10	F10	F10	F12	
G		25	25	25	25	35	35	55	55	55	70	70	70	85	
H		70	75	90	95	112	122	147	147	149	174	174	183	256	
M		145	145	185	185	280	280	370	370	370	470	470	650	750	
P		36,6	41	46	51	57	67	85	85	87	99,5	107	113	144	
R		8	8	17	17	20	20	23	23	23	26	18	26	34	
S		32	40	41,5	52,5	56,5	62	70	81	87	96	106	116	153	
S ₁		97	108	115	140	150	165	185	206	216	230	262	290	350	
T		36	36	36	36	50	50	70	70	70	102	102	102	125	
~Kg	CARBON STEEL STAINLESS STEEL	4	6,5	7,5	12	15,5	18	25,5	35	54	69	90	125	180	
~Kg	STAINLESS STEEL	3,5	5,8	6,5	11	14	16	24							

- DATI E CARATTERISTICHE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA PREAVVISO
 - SPECIFICATIONS SUBJECT TO MODIFICATION WITHOUT PRIOR NOTICE
 - TOUS DROITS DE MODIFICATION RESERVES
 - KONSTRUKTIONSÄNDERUNGEN VORBEHALTEN
- ★ ANSI 300 ON REQUEST

PN 10 ÷ 16 - ANSI 150

PN 25 ÷ 40

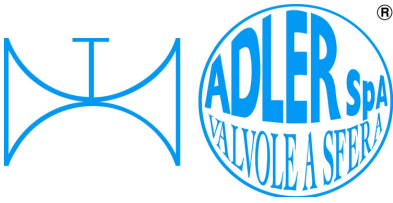
DN 100 ANSI 150 S=100,5 S₁=240

EXECUTION 17

EXECUTION 18



ADLER SpA - VALVOLE A SFERA
20010 S. STEFANO TICINO (MI) ITALY V.le BORLETTI, 14 Tel. +39/02974842.11 FAX +39/0297271698
E-mail: adler@adlerspa.com <http://www.adlerspa.com>



ISO 9001:2008 by L.R.
 PED DIR. 97/23/EC by L.R.
 ATEX DIR. 94/9/EC by B.V.
 FIRE SAFE EXECUTION by L.R.
 ISO 15848 by TÜV
 ANTISTATIC DEVICE by L.R.
 FIRE SAFE TESTED ISO 10497 by L.R.

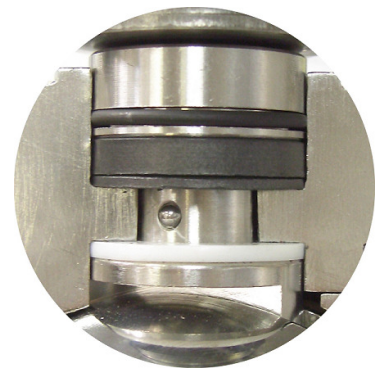
TYPE
FZ4
 PN 10 ÷ 40
 ANSI 150 ÷ 300*

VALVOLE A SFERA "3 VIE CORPO PIATTO" PASSAGGIO TOTALE 90° - BALL VALVES "3 WAY WAFER" FULL BORE 90°
 ROBINETS A BOULE "3 VOIES WAFER" PASSAGE INTEGRAL 90° - KUGELHÄHNE "3 WEGE KOMPAKTHAHN" VOLLER DURCHGANG 90°

▪ ESECUZIONI ▪ EXECUTIONS ▪ EXECUTIONS AUSFÜHRUNGEN



EXECUTION 4 - 12



EXECUTION 6 - 16

S STANDARD

O OPTIONAL

1 **S**

-MONTAGGIO VITI - SCREW ASSEMBLING
 -MONTAGE VIS - EINBAU MIT SCHRAUBEN

2 **S**

INDICATORE DI FLUSSO
 FLOW INDICATOR

3 **S**

DN 150

UNIONE CORPO LATERALE CON VITE
 BODY AND END ASSEMBLING WITH SCREW

Screw UNI 3740-8.8
 GALVANIZED

4 **S**

-STELO ANTI ESPULSIONE -ANTI BLOW OUT STEM
 -TIGE ANTIEXPULSION -AUSBLASGESICHERTE WELLE

-PACCO A "V" -CHEVRON RINGS
 -JOINT A "V" -3 FACHE DACHMANSCHETE
 ANTISTATIC DEVICE ANTISTATIK VORRICHTUNG
 BS 5146

5 **S**

DN 150

BREVETTO - PATENTED
 00219619 -

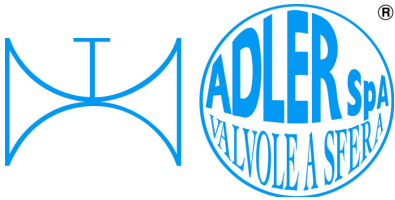
DOPPIA TENUTA - DOUBLE SEALS
 DOUBLE ETACHEITE
 DOPPELTE ABDICHTUNG

6 **O**

BREVETTO - PATENTED
 00219688

FKM (VITON)

-"O" RING STELO "O" RING ON STEM
 -TIGE AVEC "O" RING
 -"O" RING IM SPINDELBEREICH

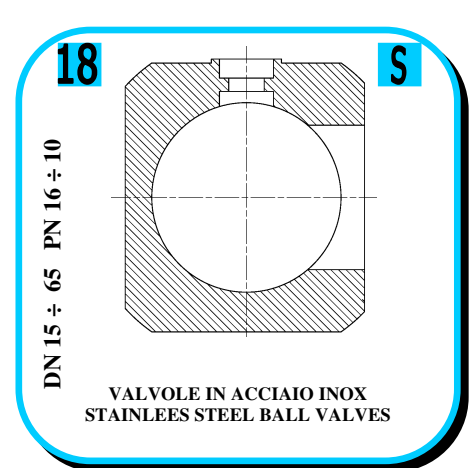
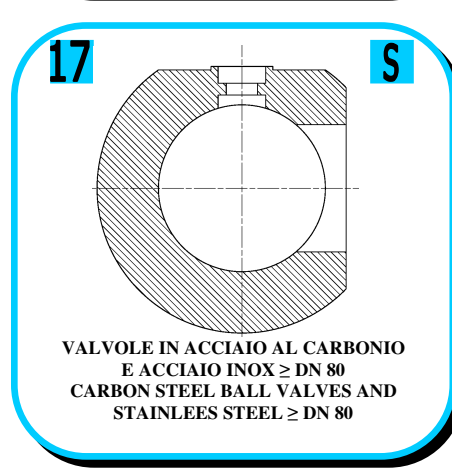
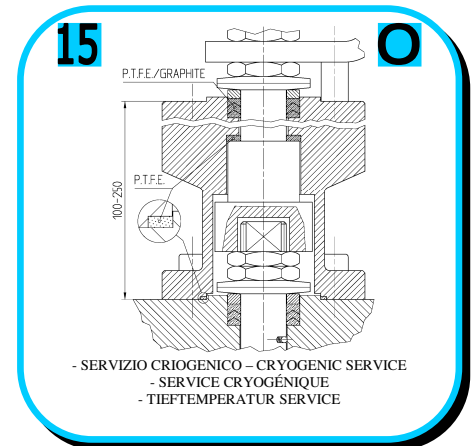
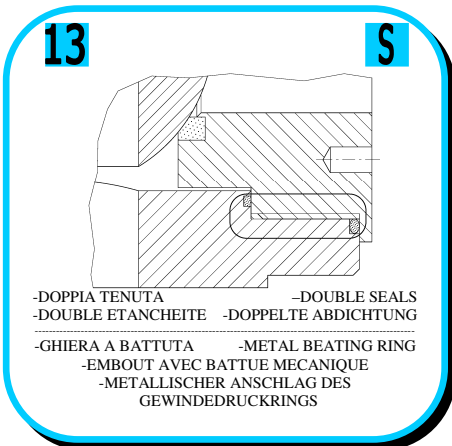
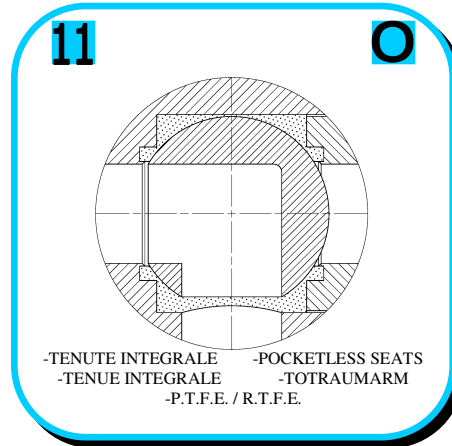
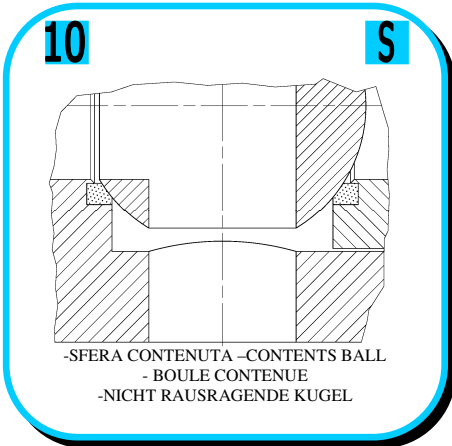
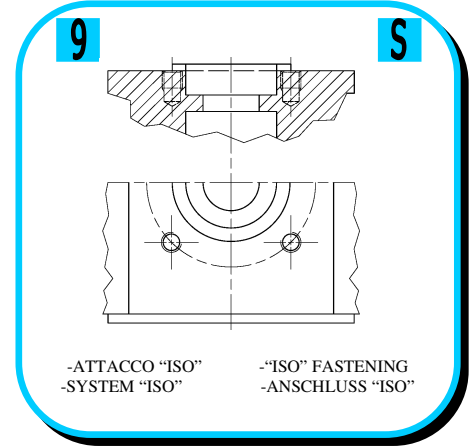
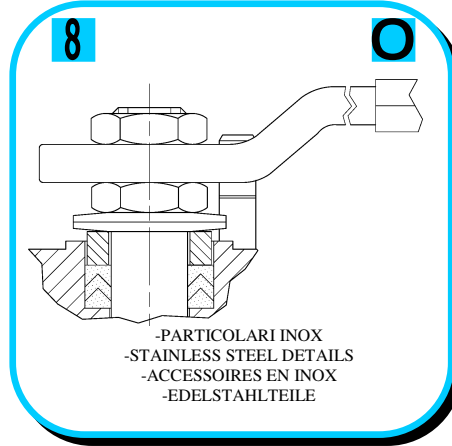
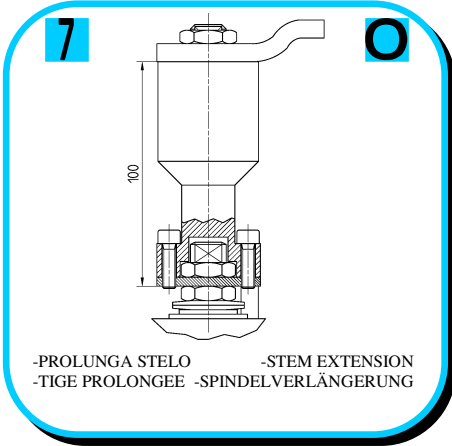


ISO 9001:2008 by L.R.
 PED DIR. 97/23/EC by L.R.
 ATEX DIR. 94/9/EC by B.V.
 FIRE SAFE EXECUTION by L.R.
 ISO 15848 by TÜV
 ANTISTATIC DEVICE by L.R.
 FIRE SAFE TESTED ISO 10497 by L.R.

TYPE
FZ4
 PN 10 ÷ 40
 ANSI 150 ÷ 300*

VALVOLE A SFERA "3 VIE CORPO PIATTO" PASSAGGIO TOTALE 90° - BALL VALVES "3 WAY WAFER" FULL BORE 90°
 ROBINETS A BOULE "3 VOIES WAFER" PASSAGE INTEGRAL 90° - KUGELHÄHNE "3 WEGE KOMPAKTHAHN" VOLLER DURCHGANG 90°

• ESECUZIONI • EXECUTIONS • EXECUTIONS • AUSFÜHRUNGEN





**VITI D'ASSEMBLAGGIO PER FZ4
ASSEMBLING SCREWS FOR FZ4
VIS D'ASSEMBLAGE POUR FZ4
MONTAGESCHRAUBEN FÜR FZ4**

**TABLE
08**

N° VITI – DIMENSIONE • N° SCREW – DIMENSIONS • N° VIS- DIMENSIONS • N° SCHRAUBEN-
ABMESSUNGEN

EUROPEAN NORM

DN PN	10-15		20		25		32		40		50		65		80		100		125		150		200		250			
10	12	M12 X30	12	M12 X30	12	M12 X30	12	M12 X30	12	M16 X35	12	M16 X35	12	M16 X40	12	M16 X40	*	M16 X40	24	M16 X40	24	M16 X45	24	M20 X45	24	M20 X50		
16	12	M12 X30	12	M12 X30	12	M12 X30	12	M12 X30	12	M16 X35	12	M16 X35	12	M16 X40	12	M16 X40	24	M16 X40	24	M16 X40	24	M16 X45	24	M20 X45	36	M20 X50		
25	12	M12 X30	12	M12 X35	12	M12 X35	12	M12 X35	12	M16 X40	12	M16 X40	12	M16 X40	24	M16 X45	24	M16 X45	24	M20 X50	24	M24 X55	24	M24 X55	36	M24 X60		
40	12	M12 X30	12	M12 X35	12	M12 X35	12	M12 X35	12	M16 X40	12	M16 X40	12	M16 X40	24	M16 X45	24	M16 X45	24	M20 X50	24	M24 X55	24	M24 X55	36	M27 X65		

* N° 8 per UNI 2223/2229

ANSI METRIC

(STANDARD ADLER)

Ø Rating	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"	5"	6"	8"												
150	12	M14 X30	12	M14 X30	12	M14 X30	12	M14 X45	12	M14 X35	12	M16 X40	12	M16 X40	12	M16 X45	24	M16 X45	24	M20 X50	24	M20 X50	24	M20 X50
300	12	M14 X30	12	M16 X30	12	316 X35	12	M16 X40	12	M20 X45	24	M16 X40	24	M20 X50	24	M20 X50	24	M20 X55	24	M20 X60	36	M20 X60	36	M24 X70

ANSI B1.1 UNC

(ON REQUEST)

Ø Rating	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"	5"	6"	8"												
150	12	1/2 X 1 1/4	12	1/2 X 1 1/4	12	1/2 X 1 1/4	12	1/2 X 1 1/2	12	5/8 X 1 1/2	12	5/8 X 1 3/4	12	5/8 X 1 3/4	24	5/8 X 1 3/4	24	3/4 X 2	24	3/4 X 2	24	3/4 X 2	24	3/4 X 2
300	12	1/2 X 1 1/4	12	5/8 X 1 1/4	12	5/8 X 1 1/2	12	5/8 X 1 1/2	12	3/4 X 1 3/4	12	5/8 X 1 3/4	24	3/4 X 2	24	3/4 X 2	24	3/4 X 2 1/4	24	3/4 X 2 1/4	36	3/4 X 2 1/4	23	7/8 X 2 3/4



PRZEDSTAWICIEL W POLSCE:

ARA
PNEUMATIK

53-012 Wrocław tel. 71 364 72 85
ul. Wyciągowa 38 fax 71 364 72 83
www.arapneumatik.pl



ADLER SpA – VALVOLE A SFERA
20010 S. STEFANO TICINO (MI) ITALY V.le BORLETTI, 14 Tel. +39/02974842.11 FAX +39/0297271698
E-mail: adler@adlerspa.com <http://www.adlerspa.com>